

本會媒體



網址: www.wycliffe.org.hk

Facebook: www.facebook.com/wbthk

Instagram: www.instagram.com/wycliffe_hk

YouTube: www.youtube.com/c/HKMBT

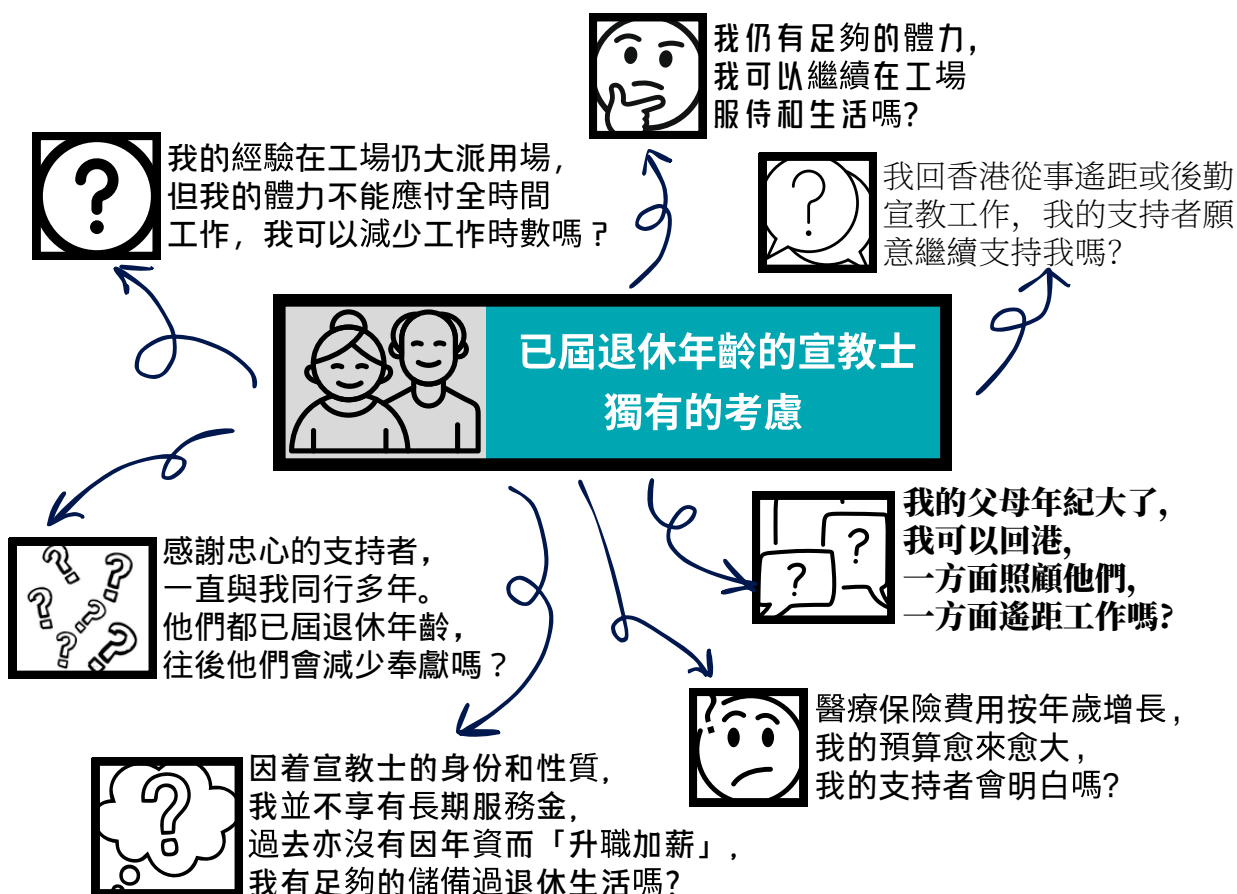
已屆退休年齡的宣教士

編輯室

本會明年將慶祝成立四十周年，可想而知，第一批加入的宣教士，年資十足！他們一生以宣教事奉為召命和職事，投入了人生最精壯的歲月參與聖經翻譯及相關事工，實在值得我們表揚和致敬。他們是我們的寶貝，他們所展現的心志和累積的經驗都是寶貴的。

宣教士踏入退休年齡，會遇上這個階段獨有的課題和需要。讓我們以點題的形式分享一下這些既真實又現實的考慮，它們未必有標準答案，而且每個宣教士亦有其獨特的處境，但我們可以嘗試從這些角度思考一下、了解一下、關心一下。

求主賜我們力量和智慧，繼續學習與宣教士同行。



本會通訊

WhatsApp與我們聯繫

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：admin@wycliffehongkong.org

電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 WhatsApp號碼：(852) 6333 3576

如欲收取本會代禱信，歡迎聯絡本會。

歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢其他轉賬方法。



禱告牆

萬軍之耶和華說：「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈，方能成事。」
(亞4：6)

1. 香港辦事處

本會將於10月25日與九龍靈糧堂合辦「The Journey—作半天的宣教士」宣教模擬之旅。求主賜福所有籌備工作，保守活動順利進行，讓參加者和義工享受其中，並能藉此加深對宣教的認識和負擔。

2. 羅兆泉牧師 (全球．譯經顧問訓練)

羅牧師夫婦8月重返倫布島，見證新約母語聖經帶來的社群轉化，深受感動。求神興起更多具恩賜和經驗的翻譯顧問，協助舊約聖經稿件的覆核。求神繼續使用倫布語新約聖經，讓更多人進深認識祂。

3. 村島家 (日本．宣教動員)

日本威克理夫營將於本月舉行，願主使用村島夫婦預備的教材，讓參加者透過活潑和互動的方式學習語言學。願來自日本各地的參加者有美好的體驗，並能建立有意義的聯繫和更深認識聖經翻譯工作。

4. 飯糰一家 (全球．手語聖經翻譯主管／與聖經聯結)

飯糰先生上月中開始「整全使命」領導力課程的第三期訓練，願主繼續裝備他。求主賜他洞察力，為機構制訂手語事工的目標和策略。飯糰太太正在協助帶領「心靈療癒小組」，求主使用她。

5. 譚思聆姊妹 Easyling (亞太地區．傳訊主任)

請繼續記念媒體資料庫的建設。姊妹會於本月初向各聯會機構宣傳，呼籲大家貢獻各地製作的文章、照片和短片等。願各機構積極回應，也願收集到的媒體作品成為與人分享神奇妙作為的管道。

6. 徐氏家庭 (亞洲大陸．動員／支援)

徐先生本月初於新加坡一會議進行分享，然後往南亞參與一個與未及之民有關的諮詢會。求主賜他智慧聰明。他正在發展專為南方世界 (Global South) 新興領袖而設的課程，願主帶領和加力。

7. 王先生夫婦 (亞洲大陸． 主管／南亞．識字教育)

述職中

屬於南亞地區的尼泊爾於8月底發生泥石流災難。受災者需要物質、心理和情緒上的支援和幫助，求主憐憫和供應。受災地區範圍廣大，救援、救濟和重建需時，請禱告記念。

8. Grace姊妹 (南亞．與聖經聯結)

述職中

姊妹上月底離開工場，返回香港。請記念她的安頓，願她適應新的生活節奏和步伐，也有空間回顧和整理過去在工場的日子。姊妹展開了述職期，求主讓她與家人和弟兄姊妹有美好的交流和相聚。

9. 手物夫婦 (亞洲．手語聖經翻譯)

手物夫婦開始預備明年1至2月的網上神學課程，主題為「舊約概覽」和「門徒訓練」，共有十七位聾人學員。他們這幾個月會減少檢查翻譯稿件，轉為集中進修泰國手語，求主賜智慧和預備語言助手。

10. 乾糧姊妹 (亞洲．手語聖經翻譯)

姊妹早前咳嗽了一段日子，甚至因此導致腰背痛，求主賜恩，也助她了解病因，讓身體能早日康復。姊妹正報讀一個「聖經中的語言」網上課程，願她得到合適的裝備，在邁向成為顧問的路上更進一步。

11. 輕舟姊妹 (亞洲．聖經翻譯)

述職中

述職期間，姊妹暫停參與團隊工作，並開始在不同單位中匯報工作，同時籌措未來生活經費，請記念。她也會整理家居和電腦設備，並給自己休養生息的空間，預備繼續走下一里路的事奉，願主賜福。

12. Lake太太 (亞洲．語言項目助理)

Lake太太服侍項目中的母語聖經翻譯員早前為語言群體製作了一本十分精美的識字教育讀本，願團隊有合適的策略跟進，讓族人能透過有效的方法學習閱讀自己的語言，為將來閱讀聖經奠下基礎。

13. AK Family (亞洲．聖經翻譯／支援)

AK Family在港述職兩個月後，已返回工場。孩子們已展開新的學期，A也重新投入團隊的服侍，願主幫助各人重新適應，也賜AK在事奉和照顧家庭上的智慧和力量。

14. 劉太太 (東南亞．識字教育)

上月劉太太教會的青年探訪宣教工場一周，願這經歷讓他們更認識天父，更多順服祂。劉太太本月要在一教會教三堂主日學；月底她要到外地參與會議，求主賜她服侍的力量，也保守她旅途平安。

15. 羊先生一家 (東南亞．聖經翻譯／支援)

感恩藉電腦科技，雅卓團隊馬可福音錄音版已成功找到改變聲線的方法，請記念整個製作順利。團隊仍正繼續檢查使徒行傳，求主賜智慧。兒子升讀四年級了，求主保守他的適應，賜福他的成長。

16. 米露家庭 (東南亞．圖書館管理／支援)

阿露感恩媽媽的安息禮順利完成。米露已返回工場，大兒子也回到澳洲繼續學習，求主幫助他們重拾生活節奏。工場圖書館近日鼠患嚴重，引發惡臭和衛生問題，求主幫助米露找到方法根治鼠患。

17. Lillian姊妹
(東南亞. 語言發展)

姊妹經常要往返鎮和村，在雨季期間，道路滿佈泥濘，令人難以前行，求主保守她路途平安順利。語言助手早前參加了工場大團隊舉辦的退修會，享受其中，感恩！

18. 一心姊妹
(東南亞. 民族藝術)

姊妹即將開展述職，請記念她正預備12月舉行的民族藝術工作坊，讓她趁這機會活用所學，擴闊香港信徒的宣教視野。照顧姊妹在港父母的印尼傭工患病，求主憐憫，願她得醫治。

19. 箭袋家庭
(東南亞. 宣子教育)

感恩，箭袋家庭上月順利為工作證和簽證續期。縱然身處工場，他們也不忘與兒子和學生們舉行文化活動，上月他們趁中秋期間，大家一同製作月餅，歡度佳節，感恩！

20. 冒號家庭
(東南亞. 聖經翻譯／支援)

冒號太太早前接受了一個小手術移除頭皮一個囊腫，術後她有藥物敏感，雖然情況已大有改善，但仍未完全康復，請記念。10月是呷嘜族一位翻譯員的預產期，求主保守她生產平安。

21. 雅圖姊妹
(東南亞. 聖經翻譯)

姊妹上月接待從香港而來一行十二人的短宣隊，過程中能與眾人互動分享，感恩！隊員亦有機會接觸和認識康族人，以及了解當地文化。願他們能持續為宣教事工守望。

22. ST一家
(東非. 聖經翻譯)

ST已申請一段時間的工作簽證仍未有回音，求主保守，祈願有關當局早日處理，盡早批出。布龍團隊仍正在翻譯約翰福音，請記念網絡順暢，團隊專心工作。

23. 莫先生夫婦
(東非. 聖經翻譯)

摩利團隊上月出版了歷代志上和四卷小先知書的試讀本，求主使用這些經文。團隊仍在努力處理歷代志下和約伯記的釋經審閱工作，這是舊約項目的最後階段，求主加力。

24. 馬利亞姊妹
(東非. 聖經翻譯)

感恩順利完成出埃及記的社群閱讀理解測試。資深年長顧問在美國遙距監督進度，願她有健康和體力。團隊正在進行創世記顧問審核，以及歷代志下的釋經審閱，盼於年底完成。

25. 小量丸子
(東非. 聖經翻譯)

記念小量丸子在工場的生活和工作，求主保守他們在炎熱的工場仍有健康和精神工作。在這期間，他們能與翻譯員面對面一起工作，求主帶領他們的互動，也藉此建立他們的關係。

26. 施先生夫婦
(非洲. 聖經翻譯)

施先生夫婦經常為工場福音未及的地區祈禱，願當地的人認識主。最近他們得知該區已有信徒，實在驚嘆主奇妙的作為。求主堅固這些初信者，保守他們在艱難的環境下站立得穩。

27. 小方瓦姊妹
(全球. 譯經顧問訓練)

感謝主賜機會，讓姊妹能完成希伯來文密集課程。姊妹也感恩能於上月遙距審核約伯記餘下的經文。喀麥隆有幾個項目面對經費不足的挑戰，求主供應，並賜同工智慧善用資源。

28. 甩轆家庭 (台灣. 聖經翻譯／與聖經聯結)

甩轆BB本月一歲生日，感謝天父過去的保守，也願祂的恩典繼續伴隨這位「小宣教士」。願甩轆夫婦繼續注目跟隨耶穌，滿有信心和智慧養育女兒，並平衡工場的事奉和學習。

29. 憬連姊妹
(全球. 譯經顧問)

求主幫助姊妹繼續檢查綠星語路得記和新約選段，以及金蓓語使徒行傳。求主賜福這些民族，藉著母語聖經書卷陸續面世而明白福音、領略天父的心意。願更多人信主和成為門徒。

30. 沈老師夫婦
(亞洲. 譯經顧問／支援)

沈太太感恩上月能在新加坡與九十歲的母親賀壽，祈願她不但享受兒孫陪伴的福氣，更能認識耶穌，成為神的女兒。請繼續記念翻譯指南的出版，願排版師積極與沈太太合作跟進。

31. 足印姊妹
(香港. 神學訓練)

感恩，姊妹順利在教會分享信息，並有機會與去過南亞的宣教同工交流，了解當地最新情況。她正考慮以短期形式進入當地，再思考長期選項。請記念她預備行程，求主開路。

32. 風鈴姊妹
(台灣. 與聖經聯結)

感謝主，早前的壁畫活動，為「第七天」共享空間添上許多美麗的圖畫。求主保守最後的佈置和準備工作，讓共享空間能順利於本月3日開幕。也願主吸引人參與和到訪。

33. 退休會員

歐陽佩玲 (羅兆泉牧師太太)

師母本月會在參與倫布訪宣的教會舉行「心靈的療癒—羞恥與罪疚」工作坊，願參加者明白聖經教導，生命被改變。師母正預備月底在澳洲一教會舉行的同行小組，求主加力。

34. 退休會員

凱丰先生、凱丰太太

凱丰先生正指導來自東南亞不同地區的顧問學徒，同時亦參與九個「口述聖經翻譯」項目，求主加力。凱丰太太在學校任職，新一學期開始了，求主藉她祝福整個團隊和學生！

35. 退休會員

Lake先生 (Lake太太丈夫)

協助照顧Lake先生的印尼傭工合約期滿後將返回家鄉，與家人團聚。感恩Lake太太已找到新的傭工接手，求主保守過渡期一切順利，也願Lake先生適應新的安排。



民族藝術知多少？

一提到「藝術」，
你腦海中是否浮現出
高不可攀的博物館展覽？

一提到「民族」，
是否又聯想到
遠方的部落舞蹈或非洲鼓？

藝術不一定要高深莫測
要觀賞民族藝術也不一定要到遠方部落

帶你初探「民族藝術」
如何融入宣教與聖經翻譯
發掘你從未想過的事奉途徑！

民族藝術簡介工作坊

日期 2026年12月1日、8日及15日（逢星期二）

時間 晚上7:30-9:00

地點 本會辦事處（旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室，近太子港鐵站A出口）

形式 講解、聖經研讀、討論、個人反省、小組項目、經驗分享

亮點 認識民族藝術是什麼？

- 解碼民族藝術與聖經翻譯的奇妙關聯
- 探討民族藝術如何成為傳遞真理的載體
- 尋找民族藝術與個人事奉的結合點

對象 • 渴望拓寬宣教視野、認識民族藝術與民族文化事工的信徒
• 尋求以藝術／文化作為事奉途徑的信徒

名額 6-10位（名額有限，先到先得）

費用 港幣300元（全時間事奉者免費）

截止報名 2026年11月13日／額滿即止

查詢 admin@wycliffehongkong / 2856 0463 /  (852)6333 3576

Vibrant Geometric Prints © Kittipon Boonprakom / Dreamstime.com

祈禱會消息

日期：2026年10月5日（一）
時間：晚上7時半至9時
主題：述職分享（聖經翻譯）
分享：輕舟姊妹
地點：本會辦事處

預告11月份祈禱會

日期：2026年11月2日（一）
時間：晚上7時半至9時
主題：海外交流見證（上集）
分享：泰國威克理夫營營友
地點：本會辦事處

報名表格

